

» CON UNA MENTIRA SUELE IRSE MUY LEJOS, PERO SIN ESPERANZAS DE VOLVER. «

CORREO DEL VALLE



EL PERIÓDICO PARA LA MEJOR GENERACIÓN

25 de Enero de 2024

Nº 97

desde 1994 EDICIONES QUINCENALES CON UNA TIRADA DE 8.000 EJEMPLARES · ISLA DE LA PALMA · CANARIAS · 922 40 15 15 · WWW.CORREODELVALLE.COM

nueva vida green fashion

Das Original mit neuem Leben
Innovative Mode mit Stil
Ich freue mich auf Sie! Ihre Susanne Schäffer.
CALLE REAL 15A · LOS LLANOS

ENTREVISTA CON ONG TIERRA BONITA



«Se denegó el acceso a los afectados a las actas y grabaciones previas a la erupción, alegando que no tienen relevancia pública»

NUESTRA TIERRA

Nuestra Carroñera

RUMORES Y GRAZNIDOS

Cosas que hacer mientras esperamos que acaben la carretera de Las Manchas

SALUD y CALZADO

Calle del Medio 3 · Los Llanos de Aridane · 674 25 66 23

SALAMANDER® wolkly Josef Seibel® Ganter®
rieker Stuppy waldläufer® waldies®

Herzteam Hausservice ♥

Von Anreise bis
Endreinigung mit
Herz und Verstand

Infos unter
654 983 053 - 621 059 437
herzteamlapalma@gmail.com

JOYERÍA 100

COMPRAMOS
**ORO
PLATA,**
ANTIGÜEDADES Y TODO
TIPO DE COLECCIONISMO
(monedas, billetes, sellos, postales,
fotos, relojes, etc.)
PRESTAMOS DINERO
al momento con la sola garantía de sus joyas

hasta 41,85 €/gramo/fino/
joyería nueva al
mejor precio

VENTA DE ORO
DE OCASIÓN
al peso, a plazos y
sin intereses

Estamos en Los Llanos de Aridane
C/ Convento 19, a 20 m. de la oficina del paro
922 46 45 81 - 630 951 736

plaza
Inmobiliaria.de

C/ Caballos Fufos, 20
Tazacorte
664 84 17 89 🇩🇪
669 11 81 29 🇪🇸
690 93 58 51 🇬🇧

www.plaza-inmobiliaria.de
Te ayudamos a vender tu casa

¡Su Correduría de Seguros en Los Llanos! Versicherungsmakler auf La Palma



(+34) 922 94 16 10

info@c1broker.es

www.c1broker.es

Avda. Venezuela, nº 1
Los Llanos de Aridane



C1
BROKER

Seguro de Salud, Seguro de Vida, Seguro de Coche, Seguro de Hogar y mucho más...

C1 Broker ® es marca comercial de Wisag Mediación de Seguros SL
Correduría de Seguros - Clave DGSFP J-3790



Toda la información sin garantía.

CABILDO INSULAR

Centralita 922 42 31 00

AYUNTAMIENTOS

Barlovento 922 18 60 02
Breña Alta 922 43 70 09
Breña Baja 922 43 59 55
El Paso 922 48 54 00
Fuencaliente 922 44 40 03
Garafia 922 40 00 29
Los Llanos 922 46 01 11
Los Sauces 922 45 02 03
Mazo 922 44 00 03
Puntagorda 922 49 30 77
Puntallana 922 43 00 00
Santa Cruz de La Palma 922 42 65 00
Tazacorte 922 48 08 03
Tijarafe 922 49 00 03

REGISTROS

... Propiedad (S/C) 922 41 20 48
... Catastro (S/C) 922 42 65 34

POLICIA LOCAL

Barlovento 609 82 72 44
Breña Alta 922 43 72 25
Breña Baja 922 43 59 56
El Paso 922 48 50 02
Fuencaliente 922 44 40 03
Garafia 922 40 06 00
Los Llanos 922 40 20 41
Los Sauces 607 28 74 93
Mazo 922 42 82 83
Puntagorda 922 49 30 77
Puntallana 699 94 64 75
Santa Cruz de La Palma 922 41 11 50
Tazacorte 922 48 08 02
Tijarafe 626 49 34 84
Policia Nacional 922 41 40 43
D.N.I. 922 41 05 71
N.I.E. (extranjeros) 922 41 05 68

GUARDIA CIVIL

El Paso 922 49 74 48
Los Llanos 922 46 09 90
Los Sauces 922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma 922 42 53 60
Tijarafe 922 49 11 44
Tráfico (DGT) 922 41 76 88

CENTROS DE SALUD

Hospital General Insular 922 18 50 00
Barlovento 922 47 94 84
Breña Alta 822 17 10 93
Breña Baja 822 17 10 00
El Paso 922 47 94 93
Fuencaliente 922 92 21 74
Garafia 922 47 94 74
Los Llanos 922 59 24 00
Los Sauces 922 92 34 56
Mazo 822 17 10 21
Puntagorda 822 17 13 80
Puntallana 922 43 01 27
Santa Cruz de La Palma 922 47 94 44
Tazacorte 922 92 34 77
Tijarafe 922 59 23 67
Cruz Roja (centralita) 922 46 10 00
Alcohólicos anónimos 922 20 46 63

GUAGUAS

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 24
Los Llanos 922 46 02 41

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR

Santa Cruz 922 42 65 39/40
omic@santacruzdelapalma.es
Los Llanos: 922 40 20 34
omic@aridane.org

ENDESA / UNELCO

Averías 900 85 58 85
Atención Cliente 800 76 09 09
Atención Cliente (TUR) 800 76 03 33

OFICINA DE EMPLEO

Centralita 901 11 99 99
Num. local 922 99 05 98

CONSULADOS

Alemania (La Palma) 922 42 06 89
Alemania (TF) 922 24 88 20
Austria (Madrid) 91 556 53 15
Bélgica (TF) 922 24 11 93
Bolivia (GC) 910 42 93 24
Colombia (GC) 928 33 09 49
Cuba (GC) 928 24 46 42 ext. 3002
Francia (Madrid) 91 700 78 00
Gran Bretaña (TF) 922 28 68 63
Italia (TF) 922 29 97 68
Países Bajos (TF) 922 27 17 21
Suiza (Madrid) 91 436 39 60
Venezuela (TF) 922 29 03 81

¿NÚMERO ERRÓNEO?

Agradecemos cualquier aviso sobre cambios en los teléfonos para ofrecerlos bien a todos.



RUMORES Y GRAZNIDOS

RECIENTEMENTE TUVE EL HONOR de participar con el Trio Zapatista en un homenaje, merecidísimo homenaje, a los versadores en Fuencaliente, maestros incomparables de la retranca palmera de la que nosotros nos consideramos herederos. Digo esto porque en la red titulamos este concierto «cosas que hacer en La Palma mientras terminan la carretera de Las Manchas».

Manchas son la otra gran obra humana que se ve a simple vista desde la Luna. Y si quieren saber a que viene aquello de «cosas que hacer en La Palma mientras terminan la carretera de Las Manchas» pues viene a cuento de que hay que entretenerse en algo que lleve tiempo, que suponga un espíritu superdotado para la espera como el de nosotros los isleños, y si que tenemos cosas que llevan tiempo y paciencia como aparcar gratis un lunes en Santa Cruz, leer el Quijote enterito que por cierto también es de La Mancha mientras esperamos que nos atiendan un viernes en urgencias, buscar un asadero en que comer un fin de semana a las tres de la tarde o incluso quedarnos embarazados aunque esto último nos produce cierto embarazo pues al parecer a los palmeros últimamente no nos entusiasma la procreación en si misma mientras cultivamos nuestra inagotable paciencia camino de la eternidad.



« LA GENTE GENERALMENTE CONFUNDE LO QUE LEEN EN LOS PERIÓDICOS CON LAS NOTICIAS. » A. J. LIEBLIN @zaguanCarlmes

DIRECTORIO

Depósito legal: TF 675-2019 CONTACTAR: 922 40 15 15 Atención al público de 10:00 a 14:00 h OFICINA VIRTUAL www.correodelvalle.com IMPRESIÓN AGA Print, S.A. - Gran Canaria Finalización de esta edición: 19/1/2024

EVENTOS

LO MÁS DESTACADO DE LOS PRÓXIMOS DÍAS

Al cierre de esta publicación le ofrecemos la oferta de cultural y de ocio prevista para estas fechas. Nuestro medio no se hace responsable de las modificaciones, aplazamientos o posibles cancelaciones.

JUE 25 DE ENERO

Festival de Música de Canarias: «Océano» «Océano» es un espectáculo multidisciplinar de música, con obras de estreno, narración y pintura en directo. Entradas desde 15 € en tomaticket.es. S/C de La Palma · Teatro Circo de Marte · 20:00 h

VIE 26 DE ENERO

Danza y Teatro: «David y Goliat» En la obra de danza teatro 'David & Goliat' intervienen dos intérpretes de alta calidad y de distintos mundos escénicos. El bailarín Ian Garside y el actor Tomás Pozzi se preguntarán dónde radican realmente nuestras fortalezas y debilidades. S/C de La Palma · Plaza de España · 20:00 h

SÁB 27 DE ENERO

Festival de Música de Canarias: «Ángaro» Un proyecto artístico interdisciplinar en el que se aúnan el sonido y la palabra. Estos elementos ofrecen el soporte donde las manifestaciones populares de diferentes lugares del planeta se enlazan con el folclore prehispánico y la música tradicional de Canarias. Entradas desde 15 € en tomaticket.es. S/C de La Palma · Teatro Circo de Marte · 20:00 h

Folk & Flamenco: Fuerza

El grupo del noroeste de La Palma, guiado por el guitarrista y compositor Eremiot Rodríguez, presenta su nuevo trabajo, una mezcla de música canaria, folk y flamenco que siempre ha sido el sello de esta banda nacida en 2017. El título del álbum, "Mezclando raíces", es un guiño a las diversas procedencias de sus componentes, que convierten esta formación en un espacio multicultural. Contará con Pedro Sanz y Francisco

López como músicos invitados. Entradas de 10 € en taquilla. Tazacorte · Casa de la Cultura · 20:00 h

Parranda La Palma: Guateque de Invierno

Un alegre «Ayer, hoy y Siempre» con temas de Fórmula V, Los Diablos, Pecos, Georgie Dann, Rafaela Carrá, Billo's Caracas, Orquesta Maracaibo... y otros. S/C de La Palma · Plaza de Santo Domingo · 21:30 h

LUN 29 DE ENERO

«Balón de Oro» de Canarias de 3ª división Por primera vez en El Paso, se celebra el "Balón de Oro", que homenajeará a los y las futbolistas más destacados de la tercera división masculina y femenina de Canarias. El Paso · Casa de la Cultura · 19:00 h

MAR 30 DE ENERO

Academy in the Fields Chamber Ensemble Concierto de cámara a cargo de la Academy St. Martin in the Fields de Londres, un octeto de la formación británica con un repertorio barroco-romántico, con un selecto repertorio que incluye la Ricercare a 6 de la famosa Ofrenda Musical de Bach, el Sexteto nº1 de Brahms y el Octeto de Mendelssohn. Una oportunidad de lujo para disfrutar de esta orquesta londinense considerada una de las mejores formaciones de cámara del mundo. Entrada libre. Los Llanos de Aridane · Iglesia Los Remedios · 20:30 h

VIE 2 - SÁB 3 DE FEBRERO

Mayumaná: Impulso Espectáculo con una mezcla ecléctica musical y rítmica de diferentes partes del mundo desde percusiones tradicionales

africanas hasta beats electrónicas contemporáneas. Los artistas usan sus cuerpos como instrumentos, creando ritmos y movimientos hipnotizantes. Entradas desde 31 €. S/C La Palma · Circo de Marte · vie 20:30 h / sáb 20:00 h

JUE 8 DE FEBRERO

Concierto barroco: Il Pomo d'Oro Último concierto del Festival Internacional de Música de Canarias en La Palma con el octeto que interpretará obras para clavicémbalo y flauta de J. S. Bach, C. P. E. Bach y G. A. Benda. S/C de La Palma · Teatro Circo de Marte · 20:00 h

EXPOSICIONES

«Caseríos, piroclastos y las guerras» Hasta el 10 de febrero · Las pinturas y los dibujos de Jaime Vera reflejan una representación de sentimientos y emociones vividos en relación con las guerras y su impacto en todo el mundo, así como los asentamientos y las entrañas de la tierra volcánica en que vivimos. Villa de Mazo · Museo Casa Roja · L-S 10-14 h

Artradrage: «Visiones del árbol milenario» Hasta el 24 de febrero · Amplia colección de obras, ilustraciones y fotografías con diversas miradas sobre el dragón. M-V 10:00-14:00 / 17:00-20:00 h, S 10:00 - 14:00 h. S/C de La Palma · Espacio Cultural Caja Canarias

«Palmerizando» Hasta el 6 de febrero · Exposición de pintura al óleo de Ana Margarita León Pérez que muestra su propia experiencia de vida y su intensa relación con la naturaleza, con esos paisajes y esos pequeños y encantadores rincones de nuestra Isla Bonita. Oficina de Información Turística de Los Cancajos

Advertisement for Don Limpito Cleaning Service. Includes text: 'Professionelle Dienstleistungen vom erfahrenen Glas- und Gebäudereiniger...', 'Reinigung von: • Häusern, Wohnungen und Geschäftslökalen...', 'Servicios profesionales de limpiador de ventanas y edificios experimentado.', 'Limpieza de: • casas, pisos y locales comerciales...', 'Don Limpito Cleaning Service La Palma', 'Preise und Terminvereinbarungen / precios y citas Ingo Christiansen - tel.+34 643 766 046 - donlimpito.lp@gmail.com'

Advertisement for Osteopatía. Includes text: 'OSTEOPATÍA', 'Schmerzen?', 'WIRKSAME THERAPIE VON MUSKEL-, SEHEN- UND KNOCHENSCHMERZEN. UMFASSENDE REHABILITATION. SAKROKRANIALE, VISZERALE UND PSYCHOSOMATISCHE OSTEOPATHIE. NEURVOSITÄT, ÄNGSTE, SCHLAFLOSIGKEIT.', '¿Dolor?', 'Terapia efectiva contra el dolor muscular, tendinoso, óseo. Rehabilitación integral. Osteopatía sacro-craneal y visceral. Osteopatía somato-emocional. Nerviosismo, ansiedad, insomnio.', 'FRANCISCO DE MIGUEL', 'Osteópata', 'DIPLOMADO Nº 1736/015 Madrid', 'Tajuya', 'ESPAÑOL DEUTSCH ENGLISH', '681 11 29 24'

Advertisement for MediCenter La Palma. Includes text: 'Ihr deutsches Facharztzentrum auf La Palma', 'MediCenter La Palma', 'Medizinische Rundumbetreuung. Kompetent, individuell und persönlich.', 'Moderne Untersuchungsgänge u. a. für Ultraschall-Diagnostik, 12-Kanal-EKG, Langzeit-EKG, Langzeit-Blutdruckmessung, Lungenfunktionstest (Spirometrie), Pulsoxymetrie und Dermatoskopie (Hautkrebs-Screening)', 'Dr. med. Dominik Reister', 'Cirugía Ortopédica y Traumatología, acupuntura y terapia del dolor, infiltraciones. Facharzt für Orthopädie, Manuelle Medizin, Akupunktur, Schmerztherapie.', 'Dra. Eva María Vela Prieto', 'Medicina Familiar y Comunitaria, chequeos, acupuntura, asesoramiento nutricional, terapia de dolor. Fachärztin für Allgemeinmedizin, Check-Up, Akupunktur, Ernährungsberatung, Schmerztherapie.', 'Carretera La Laguna Tazacorte, 46 (+34) 922 40 30 90 · (+34) 655 53 30 34 medicenterlapalma.es', 'L-V · Mo-Fr 9:00-13:30 h sowie jederzeit nach telefonischer Vereinbarung', 'QR code and flags of Spain and Germany'

ONG TIERRA BONITA



« El proceso de toma de decisiones ha sido poco menos que un secreto de estado. »



Buscar y conocer la verdad, todavía dos años más tarde, sigue pareciendo una tarea casi imposible. La falta de transparencia y la escasez de información en profundidad sobre lo sucedido antes, durante, e incluso después de la erupción, han dejado muchas preguntas sin resolver. La ONG Tierra Bonita ha querido esclarecer algunas de esas grandes incógnitas a través de un trabajo exhaustivo de investigación que recoge en forma de revista, bajo el nombre de «En busca de la verdad», un documento de lectura obligatoria.

por JULIA MORANZ

■ **¿Por qué han decidido sacar esta revista desde la ONG Tierra Bonita? ¿Cuál es el fin de sacar esta publicación?**

Era un deber moral. La versión oficial es que la gestión del plan de emergencias fue un éxito porque al erupción el volcán no murió nadie, y que no se evacuó antes porque no se sabía cuándo iba a entrar en erupción. Sin embargo, quienes conocemos de cerca lo ocurrido sabemos que no hubo muertes en ese momento por el puro azar de la naturaleza, pues la lava empezó a manar a poca distancia de viviendas. Además, hemos visto cómo científicos miembros del comité del PEVOLCA, pertenecientes al INVOLCAN, al IGN, al IGME y al IEO declararon públicamente tras la erupción que se avisó de que era un fenómeno 'inminente', y algunos luego extrañamente han cambiado su versión tras la polémica suscitada, porque este es el adjetivo que en el plan de emergencias obliga a cambiar el semáforo y evacuar.

Nuestra asociación edita una revista digital en la que hemos contado en más de 500 noticias, muchos testimonios sobre el caos vivido en los momentos iniciales de la erupción, y sobre esas extrañas contradicciones de los científicos. Así que con toda esa información disponible, era un imperativo moral contribuir a esclarecer este asunto, no solo por el interés de las muchas familias damnificadas en esta ocasión, sino por el de las generaciones futuras que puedan verse inmersas en un trance igual.

■ **¿Qué contenidos podemos encontrar en la misma?**

La revista, en formato periódico, es una investigación independiente que sigue un relato cronológico sobre lo ocurrido y dicho antes de la erupción, durante todo el proceso eruptivo y hasta esta fase posvolcán. Solo leyendo los titulares, se puede percibir que la versión oficial se tambalea y que la gestión de la emergencia tuvo puntos muy criticables y cuestionables.

Así, documentamos y analizamos las advertencias de tomar medidas frente al riesgo volcánico en planes oficiales años antes de la erupción, el plan específico para este riesgo que no estaba aprobado, la petición del IGN de elevar el semáforo a naranja días antes de la catástrofe, las declaraciones posteriores de científicos que admitieron que era inminente, las sorprendentes contradicciones del IGN y del IGME, los sobrecogedores testimonios de la huida -que no evacuación- de los afectados, la mortandad de animales, el secretismo oficial con las grabaciones y actas de las reuniones del PEVOLCA, la insuficiente protección de la población frente a la mala calidad del aire, el anómalo aumento de mortalidad en La Palma durante la erupción, los fallos del Consorcio de Seguros con el satélite Copernicus, las denuncias de afectados en vía penal y su reclamación de retirar los premios a los responsables de gestionar esta emergencia, además de una reflexión sobre las enseñanzas que nos da esta catástrofe, entre otras cuestiones.

■ **¿Cómo ha sido el proceso de elaboración de la revista?**

La ha elaborado el equipo de comunicación de Tierra Bonita, que ha revisado múltiples documentos, opiniones y datos recabados durante año y medio, y que íbamos comentando internamente en la asociación. No ha sido cosa de coser y cantar. El resultado creo que es muy digno como aportación de una asociación ciudadana a un debate que no debemos permitir que se cierre en falso.

■ **¿Cuáles han sido las fuentes? ¿Han tenido dificultad para reunir la información?**

Este es, precisamente, uno de los valores que destacamos en esta revista, porque quien la lea puede ir a las fuentes originales en que nos basamos, ya sean informaciones periodísticas, vídeos de conferencias, documentos oficiales, además de nuestras propias noticias en nuestra web informativa ElValledeAridane.com. Para ello incluimos un código QR en cada capítulo, y también un apartado de bibliografía. El proceso ha sido difícil, porque se ha escrito y dicho mucho sobre esta catástrofe, y nosotros hemos rastreado todo lo que hemos podido en internet, y también con nuestras propias fuentes.

■ **¿Hay alguien a quien hayan intentado entrevistar que no haya querido participar? En caso afirmativo, ¿les ha dado un motivo por el que no ha querido hacerlo?**

Sí, hemos podido constatar que mucha gente crítica con lo sucedido tiene miedo a hablar, incluso personas damnificadas, y científicos, y por supuesto medios de

comunicación. Una cosa es lo que nos dicen en privado y otra lo que dicen en público. Permítame que no dé nombres, pero sí destaque ese temor que impide que este debate sea mucho más amplio, participativo y mediático.

■ **En la revista, uno de los aspectos abordados es el de las consecuencias en la salud de la población debido a la erupción. ¿Qué datos han podido sacar respecto a este tema?**

Este es un tema que nos preocupa. Los datos del Instituto Nacional de Estadística indican un llamativo aumento de mortalidad en La Palma justo entre septiembre y diciembre de 2021, según el autor del estudio estadístico, Rafael Cascón, profesor de la Universidad Politécnica de Madrid (UPM). Mientras la mortalidad se incrementó en ese periodo un 40% en La Palma, en el conjunto de Canarias el dato es del 15%, con respecto a la media de defunciones del periodo 2017-2021. Por otra parte, las alergólogas del Hospital General de La Palma, Zulay Almeida y Paula Jiménez, coinciden en considerar que, para proteger la salud, se debió confinar más tiempo a la población en el Valle de Aridane durante la erupción por la contaminación atmosférica. Además, nos advierten de que las mascarillas FFP2, utilizadas contra el covid y que eran las que las autoridades recomendaron por el volcán, no protegían adecuadamente contra los gases y cenizas. Y a ello hay que añadir el sufrimiento psicológico extra por la mala gestión de la emergencia.

■ **¿Cómo es posible, que con todas las evidencias científicas, no se aprobara antes el plan específico de riesgo volcánico?**

Ponemos el foco en esa cuestión en nuestra investigación. Sabemos que en 2019, el Cabildo presentó en rueda de prensa el borrador del Plan de Actuación frente al Riesgo Volcánico de La Palma, pero ese documento no se publicó en Internet. Se editó un tríptico informativo en 2021 con datos de esa planificación que elaboró la Universidad de La Laguna, el cual, por cierto, incluye un mapa de nivel de amenaza volcánica que solo acertó a medias y que, curiosamente, limita el riesgo muy alto solo a la cima de Cumbre Vieja, cuando sabemos que las coladas en esa zona llegan rápido al mar. La realidad es que, como decimos en la revista, la catástrofe pilló al Cabildo sin ese plan aprobado.

■ **¿Por qué sí, según Carmen López, científica del IGN, ya se sabía la zona de la erupción, no se informó a la población de estas zonas?**

Esta es una gran pregunta que aún no tiene respuesta. Esta científica, en sus conferencias, que pueden verse en Youtube, ha señalado que acertaron en las coordenadas de la zona con más probabilidades, hasta el punto de afirmar que por eso mismo había cámaras de televisión apuntando a la zona. Sin embargo, basta preguntar a la población damnificada cómo hasta el último momento se les lanzó un mensaje de tranquilidad, a pesar de los temblores y los ruidos que se sentían bajo sus casas, donde permanecieron hasta el último momento. En cambio, a los cazadores sí se les evacuó desde bien temprano de toda Cumbre Vieja ese domingo

horas antes de la erupción. La gente, en sus hogares, confiaba en que la evacuaran con seguridad y a tiempo. Pero no, tuvo que huir, literalmente. Los testimonios de quienes vivían más cerca del volcán son estremeceadores. Frente a esta realidad, hubo mucha propaganda oficial que pretendía dar la impresión de que todo había salido a las mil maravillas. No fue así.

■ **¿Quién decidió que no se cambiara finalmente el semáforo a naranja? Hay varias declaraciones "confusas" al respecto...**

El proceso de toma de decisiones ha sido poco menos que un secreto de estado. Los científicos se limitan a defenderse alegando que la decisión de elevar el nivel del semáforo es política, y, a su vez, los políticos se defienden con que tomaron la decisión conforme a la información que les facilitaban los científicos. Está claro que el IGN es el organismo que, por decreto estatal, es el que tiene que vigilar y advertir del riesgo volcánico a las autoridades; luego tenemos un comité científico y director del PEVOLCA que crea el Gobierno de Canarias, y un plan insular de emergencias insular que depende del Cabildo de La Palma. La respuesta a todas nuestras preguntas habría que buscarlas en esos ámbitos.

En nuestra publicación, mencionamos que un científico del IGME, unos días antes de la erupción, explicó en Youtube que el IGN había propuesto cambiar el semáforo naranja y evacuar. Pero no debemos olvidar que ese aciago domingo, horas antes de la erupción, el informe del comité científico del PEVOLCA recomendaba evacuar a la población en riesgo. Nadie nos ha explicado por qué se descartó el desalojo general de la zona antes de que se iniciara el proceso eruptivo. Además, para adoptar esta medida preventiva no se puede pretender que la ciencia pronostique que algo va a ocurrir sí o sí con un 100% de probabilidades en un tiempo determinado, sino que desde la perspectiva de la protección civil basta que las posibilidades de un fenómeno con riesgo mortal sean muy altas bien en horas o en días. Fue un grave error no evacuar antes a la población. Pero dirimir responsabilidades les incumbe a los tribunales de Justicia.

■ **¿Qué sucede con todas las actas y grabaciones anteriores a la erupción? ¿Por qué no pueden consultarse?**

La verdad es que es una falta de respeto a los afectados del volcán y a la opinión pública en general que esa información se mantenga como confidencial. Como contamos en la revista, en la anterior legislatura se denegó el acceso a los afectados a esos documentos, alegándoles que no tienen relevancia pública. En una sociedad democrática, la transparencia debe ser fundamental. No sé qué temor existe en que se divulguen las actas y grabaciones, pero esa negativa oficial a lo único que ha contribuido es a aumentar la desconfianza de las personas damnificadas en quienes gestionaron la emergencia.

■ **Finalmente, ¿cuál fue el motivo por el que falleció el vecino de Las Manchas durante la erupción?**

El fallecimiento de Julio Camacho nos conmovió mucho. Había entrado en la zona de exclusión con autori-

zación oficial. Al principio las autoridades de entonces dijeron que pudo haberse debido a la caída del techo de la casa que limpiaba de ceniza, pero luego el informe del forense indicó que murió de intoxicación por monóxido de carbono y sulfuro de hidrógeno y de manera "accidental", por lo que el Juzgado de Los Llanos de Aridane archivó la investigación que había abierto.

■ **¿Hay en la actualidad algún proceso judicial abierto contra políticos u organismos?**

Existe una querrela presentada por la asociación Tierra Bonita, a la que se han adherido una veintena de denuncias de personas damnificadas, que están a día de hoy pendientes de la decisión que tome la Audiencia Provincial de Santa Cruz de Tenerife sobre el recurso presentado contra la desestimación de la querrela por el Juzgado de Los Llanos. Para los abogados de la parte denunciante, existen indicios sobrados para que, cuanto menos, la Justicia abra una investigación sobre la no evacuación preventiva antes de la erupción porque se expuso a un riesgo mortal a personas y animales y se privó a los damnificados de salvar enseres y objetos personales.

■ **¿Qué consecuencias, en términos generales, han podido sacar de esta investigación?**

Cada persona debe sacar sus propias conclusiones de esta publicación. Pero creo que es muy difícil, una vez que se ha leído, no poner en la picota la verdad oficial de que la gestión de la emergencia fue una maravilla por la que hay que poner decoraciones y otorgar premios. Creo que queda claro con esta investigación que no evacuar fue un fallo flagrante que se podía haber evitado, pues, insistimos, se puso en riesgo a la gente y a los animales, de los que sí murieron miles, según las asociaciones animalistas.

También se sacan una serie de enseñanzas, como la de que las administraciones públicas deben tomar medidas preventivas para futuras erupciones, que debe crearse un seguro que cubra los daños reales de una erupción, la necesidad de que ciencia y política se coordinen mejor para que no vuelva a erupcionar un volcán con la gente en sus casas, la urgente aprobación de leyes adecuadas para garantizar la recuperación socioeconómica y que todo se haga con la participación activa de los afectados. También sacamos como enseñanza que en estos casos la propaganda oficial nos hace un flaco favor, porque tapando los errores no aprenderemos para el futuro. Por supuesto, la mejor moraleja es la de la solidaridad y la empatía de miles de personas de toda Canarias, España y otros países que nos echaron a los palmeros una mano en esos difíciles momentos.

■ **¿Dónde se puede conseguir/leer la revista?**

Hemos impreso 20.000 ejemplares, de los que una parte se ha repartido en La Palma, otra en Tenerife e incluso Madrid. Pero el pdf se puede descargar desde nuestra página web www.elvalledearidane.com donde se encuentra el enlace de descarga. Invitamos a los palmeros a leerlo, porque cuanto más informados estemos y más elementos de juicio tengamos, mejor enjuiciaremos lo que ha ocurrido.

NUESTRA TIERRA



En memoria a Nuestra Carroñera

por CARLOS PAIS LORENZO

■ **HACE YA MUCHO QUE NUESTRA FAUNA** y flora sufren de un declive en el número o abundancia de diferentes especies, que han venido dadas por la proliferación del mundo capitalista en nuestra isla, el aumento de habitantes, la necesidad de cubrir todos los servicios y necesidades de la población insular y la forma de sustentar a la misma, que se ha basado, aparte de la agricultura (platanera), en el turismo. Todo esto para hacer referencia, por primera vez en este apartado, a un animal que ya no está en nuestra isla, al que hemos echado de la misma y que ojalá volviese. El Guirre.

Se trata de una subespecie canaria del alimoch común, la única ave rapaz carroñera de gran tamaño de nuestras islas, no sólo de la nuestra,

en la cual, repito, ya no existe. Todavía podemos observar algún ejemplar en Lanzarote y Fuerteventura, pero sólo en esas islas. Este ave se encuentra en peligro crítico de extinción. Un animal curioso en su descripción, pues el color de su plumaje es de color blanco hueso, combinando con su cabeza y garganta que son de color amarillento dando paso a su pico que se vuelve negro, haciendo de su aspecto algo curioso y a lo que no estamos acostumbrados ya. Decir que las crías son en general de color marrón o incluso negros y con el paso de los años adoptan la descripción anterior.

Como todo animal tiene una función en el ciclo natural de nuestro ecosistema, pues como carroñera que es y a pesar de cazar algunos insectos y reptiles, principalmente se alimenta de animales muertos y desperdicios orgánicos de origen animal, lo cual hace de la especie una

gran ayuda para mantener nuestros campos, montes o costas limpias de todo ello, y que no proliferen enfermedades que la carne muerta y sus restos pueden propagar o transmitir a través de otros animales o incluso por aguas infectadas. No estoy del todo seguro, pero creo recordar que en nuestra isla, la playa llamada nueva, esa que la última erupción de la isla ha cambiado y modificado, antes llena de casetas y familias que pasaban allí parte de su vida, también la llamaban Los Guirres, y que se le daba ese nombre porque allí habitaban antes estas aves y adornaban nuestra costa con su vuelo y su presencia, haciendo de nuestra isla un lugar más lleno de vida y biodiversidad, esa que cada vez es menor en una isla, que antaño rebosaba de ella... más aún. Ojalá, y para años venideros, le permitamos, con nuestros actos, decisiones y nuevos y naturales proyectos, recuperar.

NUESTRA COCINA

Papas de enero rellenas



ENERO SIEMPRE CUESTA...

Así que en esta ocasión te traemos un plato amigable con tu bolsillo. Para hacer estas papas rellenas necesitarás pocos ingredientes. Lo primero que tienes que hacer es lavar dos papas grandes (estas cantidades son para una persona o para dos si va a emplearse como acompañamiento), envolverlas en aluminio y meterlas al horno o en la freidora de aire a 200 grados durante aproximadamente 30 o 40 minutos. Una vez estén, ábrelas, córtalas por la mitad y vacíalas con una cuchara. ¡Con cuidado para que no se deshaga y se rompa! Mezcla esta parte que has extraído de la papa con unas cucharadas de **pesto**. Por otro lado, coge unos 300 gramos de **pechuga de pollo**, salpimiéntala y déjala reposar media hora en el **zumo de un limón**. Córtala luego en trocitos y hazlos en una sartén con un poco de aceite. Cuando se hayan hecho, mézclalos con la papa y el pesto que ya tenías anteriormente. Pica un **tomate** y añádelo. ¡Ya tienes el relleno listo! Te recomiendo ponerle **queso** por encima y llevar unos minutos al horno, aunque también puedes comerlas así.



REGALOS

2 gallos jóvenes preciosos muy mansos, se regalan (no para comer!). cv@lasmanchas.es

COMPRAS

Compro acciones de Coplaca de inversiones. 689 64 85 90

VENTAS

Se vende escalichador Würth 7 kg, por no hacer falta, sin usar después de la revisión. 679636 466

Se vende tierra para jardines Tel. 687 79 18 45

E-Bike, Trekking-Giant Anytour XL, azul metalizado, muy cuidada, solo 1.530 km. Por razones de salud se vende en 1.400 € (nuevo 3.499 €). Tlf./Whatsapp 0049/174205829

Cuerno molido + hueso molido Abono orgánico que vitaliza y mejora la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción en frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tlf. 639 49 48 48, eMail: monika.sauter@hotmail.com

Calefacción Roemer: placas de mármol para la habitación, calef. de armario y de suelo. La calefacción para sentirse bien y de poco consumo energético. Ideal contra los problemas de humedad. Instalación rápida y limpia, ideal también para pisos y oficinas. Tel. 636 87 70 39, 636 87 70 52 www.roemer-sl.de

VARIOS

Se busca cantante Somos un grupo de músicas del mundo residentes en la zona noroeste de La Palma. Estamos en busca de una cantante. ¡Anímate! ¡Tenemos ganas de escucharte! Si te interesa, contacta al 659 535 760. Gracias.

La Luna Live Music el 1 de feb. Latin Jazz con Cary Varona (cello), Dominic Berinher (percus.) y Tomas Sterling (piano). 20:00 h. Tlf. 922 40 19 13

Buscamos un cachorro labrador o labrador mezcla, macho oscuro y ligero, para darle un hogar con cariño y jardín. E-mail: larema2@gmx.de

La idea para un regalo: Un vale para un masaje tailandés. www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

Paseos en caballo guiados en los montes de Puntagorda y curso básico de comunicación con caballos. WAp 636 877 039

La Luna Live Music el 8 de feb. Música del cantautor con Clara (voz, guitarra) y Xavi (percusión). 20:00 h. Tlf. 922 40 19 13

Charlamos inglés en Tazacorte los lunes a las 19:30 h. ¿Tienes interés? Llama al 0049 176 87 999 214

MOTOR

Mercedes Ponton 190 Diesel año 1960, histórico, 50 CV, ITV 2/25, 12.000 €. Whatsapp 627 054617

TRABAJO

Mujer de 40 años, de La Palma se ofrece p. limpieza. 648 88 90 86

Se buscan cuidadores para mi madre en Fuencaliente. Debería hablar alemán porque mi madre no habla español. No sería hasta julio de 2024, ya que mi madre todavía está en Alemania. Tlf. 680 614970

Se hacen trabajos de construcción y reformas. 628 02 11 11

Señora seria y trabajadora cuida por las tardes personas mayores, hace trabajos de limpieza u otros en casas, etc. Milagros, 602 614 836

Se hacen todo tipo de trabajos de piedras, paredes chapado de casas, pisos de lajas, bodegas, jardines, ... Tel. 687 791845

Busco limpiadora para hogar en El Paso, 1 vez por semana, aprox. 4 hrs., 12€/hora. WhatsApp 651 994 265

DEMANDAS

Busco una casita sencilla para alquilar. Puede ser rústica, con o sin muebles. Hasta 500 €. Los Llanos/El Paso o cerca. 685150398

Buscamos para comprar casa lado oeste, con jardín y vista al mar, altitud máx. 500 m. +49 177 666 45 18 o markus@hungerkamp.de

Busco en Tazacorte o en el Puerto una plaza de garaje o aparcamiento techado para comprar. Ofertas a: sig.bauermeister@gmail.com

Matrimonio alemán jubilado busca de particular un apartamento para alquilar del 13/11/2024 al 13/2/2025, en Tazacorte, San Borondón o Argual. WAP: +49 173 825 1235, dietron55@gmx.de

Queremos comprar en Pto. Naos un apartamento con vista al mar. Tlf. +49 152 04454702

OFERTAS

Precio por línea: 3,00 €

Los Barros: casa doble cada una 100 m², terreno 3.637 m². 630.000 €. Tel. 625 864 867

Tijarafe: se vende terreno de 4 ha. con cuarto de aperos en zona medianía. Tlf. 603 79 46 85

Arecida: vendo parcela 700 m² altitud 500 m, con huertos muy buenos para la siembra, muy buenas vistas, escritura públ. sin cargos, posibilidad de yurta, madera, etc. 15.000 €. Tlf. 611 25 76 21

Puntagorda: parcela 4.600 m² escritura sin cargos, extraordinarias vistas y situación para explotación turística (hasta 4 casas), facil de trabajar, servicios a pie de ctra. 110.000 €. Tlf. 611 25 76 21

Varias parcelas 1.600-4.000 m² desde Arecida, El Jesús y Puntagorda. Finca en producción de aguacates. Posible construcción de uso familiar o turístico; desde 80.000 hasta 130.000 €. 611 25 76 21

Se alquila casita de 2 habit. Las Manchas Abajo. 649 89 51 76

Vendo piso en El Paso Información: 616 04 25 07

ANGEBOTE

Preis per Zeile: 3,00 €

Doppelhaus in Los Barros je 100 m², 3.637 m² Land, dazu Gästehaus, Sauna, 2 Wassertanks. Wunderschöne Lage, offener Meerblick. 630.000 €. Tel. 625 864 867

Vermiete kleines Haus, 50 m² ab 15. Febr. in Mazo Loder. Duschbad, Heißwasser, Schlafzimmer, Küche, Salon, Internet. 689 750 266

Kl. Apartment f. 1-2 Personen in Las Manchas (Nähe El Secadero) wochen-/monatsweise zu vermieten. +34 696 444 150 (spanisch)

Sonnige Whg. mit Meerblick in Tazacorte, 96 m², nur f. 1-2 Pers. ab 22.3. für 1-4 Monate günstig zu vermieten. Tel. 0049 162 433 7512

GESUCHE

Rentnerehepaar sucht Ferienwhg. im Aridanel od Tazacorte vom 1.12.2024 bis 31.3.2025. Bitte nur privat. Tel. +49 157 83446203 wolfgang.kurth@freenet.de

Wir suchen ein neues Zuhause! Westseite: Haus, Garten, Meerblick, max. 500 müM. +49 177 666 45 18, markus@hungerkamp.de

Suche in Tazacorte oder Puerto einen Tiefgaragen- oder Stellplatz überdacht zu kaufen. Angebote bitte an sig.bauermeister@gmail.com

Dt. Rentnerehepaar sucht von privat kl. Whg. für 3 Monate (13.11.24 - 13.2.25) in Tazacorte, San Borondón oder Argual. WAP: +49 173 825 1235, dietron55@gmx.de

Apartment mit Meerblick in Puerto Naos zu kaufen gesucht. Tel. +49 152 04454702

DIES & DAS

Wir suchen einen Labrador oder Labrador-Mischlingswelpen (dunkler, leichter Rüde) für ein liebevolles Zuhause mit Garten. larema2@gmx.de

La Luna Live Music am 1.2. Latin Jazz mit Cary Varona (Cello), Dominic Berinher (Percussion) u. Tomas Sterling (Piano). 20:00 Uhr. Tel. 922 40 19 13

Die Geschenkidee! Ein Gutschein für eine Thaimassage. Info: WAp 653 040 973 www.thaimassage-lapalma.com

Unterhaltungen auf Englisch jeden Mo. um 19:30 h in Tazacorte. Interessiert? 0049 176 87 999 214

Biete Beiladungsmöglichkeit von D.n.LP. 0049 1626059556 WAP

La Luna Live Music am 8.2. Span. & lateinamk. Liedermacher mit Clara (Gesang, Gitarre) u. Xavi (Percussion). 20:00 h. Tel. 922 40 19 13

Fitness für Frauen & Männer Dachbeschichtungen inkl. Sanierung von Rissen, Fassadenarbeiten, Airless-Spritztechnik und v.m., auch gern hochwertige Arbeiten. Langjährige Profi-Berufserfahrung. Ich setze auf bestmögliche Beratung und Qualität. Deutsch. Tel. 600 203 485, e-Mail: malerlapalma@gmail.com

Jetzt im Garten: Spanisch Unterricht mit Eva. Auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. lapalma-spanischunterricht.com Tel. 622 66 81 83 (WhatsApp)

Deutsche Frauenärztin Dr. med. Karin Gorthner auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächste Sprechstunde: Fr. 26.1.

Geführte Ausritte in den Bergen von Puntagorda und Grundkurs Kommunikation mit Pferden. Whatsapp 636 877 039

Befreie & lebe Deine Potenziale www.visionswerkstatt.com Tel. +43-699-10385444

Online Canario-Spanisch lernen Echte kanarische Mundart mit palmero-deutschem Lehrer. aufcanario.wordpress.com

ARBEIT

Defekte Steckdosen? Vergilbte Schalter? Mit kleinem Aufwand große Veränderung erreichen! +34 645 374 777

Steinarbeiten aller Arten Hausverkleidungen, Böden aus Steinplatten, Bodegas, Gärten, ... Tel. 687 79 18 45

Suche eine Putzkraft für Haushalt in El Paso 1 mal pro Woche ca. 4 Stunden/12€ pro Stunde. WhatsApp 651 994 265

Suche für meine Mutter Pflegekräfte in der Gemeinde Fuencaliente. Sollte Deutsch sprechen, da meine Mutter kein Spanisch spricht. Es wäre erst für Juli 2024, meine Mutter ist im Moment noch in Deutschland. Tel. 680 614970

Aluminium- und Holzschreiner erl. alle Arbeiten. 633 900 775

Palmera, 40 Jahre, macht alle Reinigungsarbeiten. 648 88 90 86

Rund ums Bauen & Wohnen www.construral.net, Kontakt-Mail: construral@gmx.net

Gartenservice, Hausverwaltung Poolreinigung. Tel. 693 813 913

Malerarbeiten aller Art Dachbeschichtungen inkl. Sanierung von Rissen, Fassadenarbeiten, Airless-Spritztechnik und v.m., auch gern hochwertige Arbeiten. Langjährige Profi-Berufserfahrung. Ich setze auf bestmögliche Beratung und Qualität. Deutsch. Tel. 600 203 485, e-Mail: malerlapalma@gmail.com

PC-Service, Beratung, Schulung Homeservice Andreas Lehmann. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

Alle Bau- und Restaurierungsarbeiten: 628 02 11 11 (spanisch)

Bauschlosser Treppen, Tore, Geländer... Alles ist möglich! Aus Eisen und Edelstahl. Tel. 628 20 52 82

Malerarbeiten innen/außen mit deutschen Qualitätsprodukten: geruchslos, lösungsmittel- u. emissionsfreie Wandfarben (allergikergeeignet) f. Innenbereiche. Rissüberbrückende, UV-beständige Fassadenfarben. Außenbereiche. Unverb. KV. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Wir reparieren das Irreparable! Handys, TV, Konsolen, Thermomix, Platinen, PC (Windows, iOS, speziell Apple u.a.). Jede Art von Elektronik. Mit Garantie. „Ricky One“: Ctra. San Antonio 264 (Haus 2), Breña Baja. 605 460 499, 922 434 200

Wassertanks (auch Trinkwasser) Reinigung (maschinell), Sanierung, Abdichtung. Dt. Qualitätsprodukte m. Herstellerzertifikat. Unverbändl. Kostenvoranschläge u. Garantie. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

MOTOR

Mercedes Ponton 190 Diesel Bj. 1960, historico, 50 PS, TÜV 2/25, 12.000 €. Whatsapp 627 054617

VERKAUFE

Qualitätskleider-Bazar Schuhe, Hüte u. a. 1-4 € bei Alexi in El Paso de Abajo, am Fr. 2.2. um 15 Uhr. Tel. 693 37 69 11

Hornspäne + Knochenmehl Der organische Dünger, der die hiesigen Böden belebt und verbessert, nicht durch die Bewässerung ausgespült wird und eine enorme, gesunde Ertragssteigerung im Frucht- und Gemüsegarten bringt. Bei Zierrpflanzen steigert er die Farbtintensität und sorgt für dunkelgrünes Blattwachstum. Tel. 676 31 73 93, E-Mail: monika.sauter@hotmail.com

PV-Anlage/Balkonkraftwerk Beratung kostenlos. +491626059556

Gartenerde zu verkaufen Tel. 687 79 18 45

E-Bike, Trekking-Giant Anytour XL, blau metallik, sehr gepflegt, nur 1530 km! Neupreis 3499 € aus gesundheitl. Gründen für nur 1400 €. Tel./Whatsapp 0049/1742058293

VERSCHENKE

2 prächtige, zahme, junge Hähne nicht zum Verzehr. cv@lasmanchas.es

TUI SHIA
MASSAGE · THERAPY
TUI NA · CRANIOSACRAL · SHIATSU
Fabio +34605140391
Laura +34605132438

CENTRO PSICOTERAPÉUTICO
El Paso

Atención a adolescentes, adultos y familias.
Für Jugendliche, Erwachsene und Familien.

therapypaso@gmail.com / 613 96 04 67

TRATAMIENTO INTEGRAL DEL PIE

PODÓLOGOS

Miguel Ángel Pino López
Yolanda Pérez García

922 10 39 84 · 697 26 12 44
C.C. Tago Mago Local 54

Los Llanos de Aridane
miguelpino@podo.com



IDENTIFICACIÓN DE NUESTRAS MASCOTAS

Benawara
Protectora de Animales

■ Según la nueva ley de bienestar animal, serán obligatoriamente objeto de identificación mediante microchip, los perros, gatos y hurones; y mediante anillo, desde su nacimiento, las aves.

Esta identificación es importante tanto a nivel jurídico como medioambiental y de seguridad de nuestros animales. El microchip sirve como reconocimiento legal de que el animal de compañía es parte de una familia, pues está asociado a los datos de contacto de la persona responsable de su cuidado. Con ayuda de un veterinario es posible

escanear el código del chip y, basando en la base de datos de la REIAC (Red Española de Identificación de Animales), conocer la información de su residencia y localizar a su familia. Es muy importante que el responsable de su cuidado tenga sus datos de contacto (teléfono, correo electrónico) actualizados para poder localizarlo en caso de que el animal se encuentre perdido o haya sido robado. Esta actualización la realizará el veterinario.

La inscripción de todos los animales de compañía se realizará en el Registro de Animales de Compañía de cada comunidad autónoma, por lo que, si cambiamos de comunidad, tenemos que volver a registrar

tratar a nuestra mascota para poder localizarla en caso de pérdida.

Desde la entrada en vigor de la ley, el hecho de no cumplir con la obligación de identificar a un animal (perro, gato, hurón) se considera como una infracción grave y puede ser sancionada con multa importante. Además de la identificación mediante chip, el animal debe de estar censado en el Ayuntamiento de la ciudad donde resida de manera habitual, a más tardar tres meses después del nacimiento o 30 días desde la fecha en que entre a formar parte de la familia. En el Ayuntamiento de su municipio le informarán sobre cual es el procedimiento a seguir.

IDENTIFIZIERUNG UNSERER HAUSTIERE

■ Nach dem neuen Tierschutzgesetz müssen Hunde, Katzen und Frettchen mit einem Mikrochip und Vögel von Geburt an mit einem Ring gekennzeichnet sein.

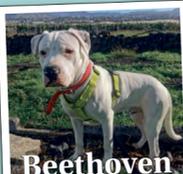
Diese Kennzeichnung ist aus rechtlicher, ökologischer und sicherheitstechnischer Sicht für unsere Tiere wichtig. Der Mikrochip dient als rechtliche Anerkennung der Zugehörigkeit des Tieres zu einer Familie, da er mit den Kontaktdaten der Person verbunden ist, die für die Betreuung des Tieres verantwortlich ist. Mit Hilfe eines Tierarztes ist es möglich, den Chipcode

zu scannen und durch eine Suche in der REIAC-Datenbank (Red Española de Identificación de Animales) den Wohnort des Tieres zu finden. Es ist sehr wichtig, dass ein Tierbesitzer die Kontaktdaten (Telefon, E-Mail) aktualisiert, um es im Falle eines Verlustes oder Diebstahls auffinden zu können. Diese Aktualisierung wird vom Tierarzt vorgenommen.

Alle Haustiere müssen im Haustierregister jeder autonomen Region registriert sein. Wenn wir also die Region wechseln, müssen wir unser Haustier neu registrieren lassen, um

es im Falle eines Verlustes wiederzufinden. Seit Inkrafttreten des Gesetzes gilt die Nichteinhaltung der Pflicht zur Kennzeichnung eines Tieres (Hund, Katze, Frettchen) als schwere Straftat und kann mit einer hohen Geldstrafe geahndet werden. Neben der Kennzeichnung durch einen Chip muss das Tier spätestens drei Monate nach seiner Geburt oder 30 Tage nach seiner Aufnahme in die Familie im Rathaus der Gemeinde, in der es wohnt, registriert werden. Das Rathaus Ihrer Gemeinde wird Sie über das entsprechende Verfahren informieren.

*Buscamos un nuevo hogar
Wir suchen ein neues Zuhause*



Beethoven
*6/2023. Perrito de mamá dogo argentino, de futuro tamaño grande. Es muy cariñoso, sociable y juguetón. ¡Enamora a todos!
*6/2023. Sehr anhänglicher, geselliger und verspielter Welpe von argentinischer Dogo Argentino-Mutter. Zum Verlieben!



Turbo y Lola
Perros muy nobles y super cariñosos entre 10 y 12 años que han sobrevivido todo juntos. Adopción conjunta.
2 sehr edle und anhängliche Hunde zw. 10 u. 12 J., die alles gemeinsam durchgemacht haben. Nur gemeinsame Adoption.



Hansel y Gretel
Perritos muy cariñosos rescatados durante el volcán con 5 meses de edad. Adopción conjunta.
Sehr anhängliches Hundepaar, das mit nur 5 Monaten während des Vulkans gerettet wurde. Nur gemeinsame Adoption.



Tigri
Superviviente del volcán rescatado con 5 meses. Muy cariñoso y sociable.
Überlebender des Vulkans mit nur 5 Monaten. Sehr anhänglicher und geselliger Kater.

E-Mail de contacto: benawara@infobenawara.com

CORREO DEL VALLE en colaboración con **Benawara** Protectora de Animales y Gestión de la Palma
Número de cuenta: ES96 2100 7104 0002 0005 0887
Código bizum: 03948



LA HIPOTECA INVERSA: UNA SOLUCIÓN INTERESANTE PARA PERSONAS SIN HEREDEROS

CI Broker Correduría de Seguros
Oficina Los Llanos de Aridane

■ Si su pensión no es suficiente, pero tiene un piso o incluso una casa, puede hacer más fácil su vida diaria con la llamada hipoteca inversa. Esta opción está disponible para personas mayores de 65 años y la ofrecen entidades de crédito y compañías de seguros. Los prestatarios pueden convertir de forma flexible parte de su capital en efectivo. La cantidad que se puede retirar, que se puede recibir como capital o como pensión mensual, aumenta en proporción a la edad del prestatario, el valor de la propiedad y el tipo de interés. La particularidad es que sólo hay que pagar la prima del seguro hipotecario, pero no las cuotas del préstamo, hasta que el prestatario venda la casa o fallez-

ca. Si se vende la propiedad, debe pagarse el importe recibido, incluidos los intereses. En caso de fallecimiento, el acreedor hipotecario se convierte automáticamente en propietario de la vivienda si no hay herederos legales. En caso contrario, los herederos siguen siendo los propietarios con la obligación de devolver la hipoteca y los intereses.

La hipoteca inversa es especialmente atractiva para las personas solteras sin herederos legales, cuyos bienes pasarían a manos del Estado en caso de fallecimiento. El préstamo sobre su propio capital les da margen financiero para organizar libremente su bien ganada jubilación. La pensión adicional facilita la vida cotidiana, ofrece la oportunidad de viajar o realizar otros sueños.

DIE UMGEKEHRTE HYPOTHEK: EINE INTERESSANTE MÖGLICHKEIT FÜR PERSONEN OHNE ERBEN

■ Wenn die Rente nicht reicht, aber ein Eigenheim vorhanden ist, kann man sich mit einer sogenannten umgekehrten Hypothek den Alltag erleichtern. Diese Möglichkeit steht Menschen ab dem 65. Lebensjahr offen und wird von Kreditinstituten und Versicherungsgesellschaften angeboten. So kann der Kreditnehmer flexibel einen Teil seines Eigenkapitals in bares Geld umwandeln. Proportional zu seinem Alter, Wert der Immobilie und Zinssatz steigt die Höhe des möglichen zu entnehmenden Betrags, der wahlweise in einer Summe oder als monatliche Rente empfangen werden kann. Das Besondere daran ist, dass nur die Prämie für eine Hypothekenversicherung, nicht aber Kreditraten gezahlt werden müssen, bis der Kreditnehmer das Haus verkauft oder stirbt.

Bei Verkauf muss die erhaltene Summe samt Zinsen beglichen werden. Im Todesfall wird der Kreditgeber automatisch Eigentümer der Immobilie, wenn keine rechtmäßigen Erben vorhanden sind. Andernfalls bleiben die Erben Eigentümer mit der Verpflichtung, Hypothek samt Zinsen zurück zu zahlen.

Besonders attraktiv ist so eine umgekehrte Hypothek für Alleinstehende ohne gesetzliche Erben, deren Vermögen im Todesfall dem Staat in die Hände fiele. Der Kredit auf das eigene Kapital gibt ihnen einen finanziellen Spielraum für die freie Gestaltung des wohl verdienten Lebensabends. Die zusätzliche Rente erleichtert den Alltag, bietet die Möglichkeit zu reisen oder andere Träume zu verwirklichen.

IHR FACHMANN FÜR ALLE BAU VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dacheindeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

ARSenio S.L.
DEUTSCH 650 641 660
ESPAÑOL 610 981 039

HAUSMEISTER SERVICE Nicolas A. Forero S.

Proyectos de construcción obra nueva
Movimientos de tierra
Muros de piedra, contenciones y vallados
Mantenimientos (casas, piscinas, jardines, comunidades)
Planos, diseños y reformas en general de interior y exterior
Resaneamientos, impermeabilizaciones y pintura
Neubauprojekte, Erdarbeiten, Steinmauern, Stützmauern und Zäune, Instandhaltung (Häuser, Schwimmbäder, Gärten, Kommunen), Planungen und allgemeine Innen- und Außenrenovierungen, Abdichtungen und Anstriche

619 235 462 · 666 330 800
www.hausmeisterlapalmaservice.com
Hausmeisterservicelapalma@gmail.com

Solar & Sattechnik La Palma - Ihr Fachmann für Solaranlagen.

**SOLARANLAGENANBIETER
SCHIEßEN WIE PILZE AUS DEM
BODEN, ABER QUALITÄT UND
PREISE SIND SEHR
UNTERSCHIEDLICH.**

DAVID LUGO
608 72 36 14

**WIR EMPFEHLEN IHNEN DAHER: KOMMEN-SIE-LIEBER
GLEICH ZUM ZERTIFIZIERTEN FACHMANN UND BUCHEN
SIE JETZT IHR BERATUNGSGESPRÄCH BEI UNS!**

*individuell planen
energieeffizient bauen
fachgerecht sanieren*

estudio de arquitectura
andreea gross

dipl. ing. TU für Architektur
arquitecta colegiada COA LP
baubiologin IBN

www.andreeagross.com
info@andreeagross.com
0034 650 530 361

**Schriftliche Übersetzungen
SPANISCH UND DEUTSCH**

Susanne Weinrich auch beglaubigt!

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art · susanne-weinrich@hotmail.com
Telefon: 0049 30 722 93 198 (Info auch unter 0034 628 48 41 28)

JARDINERIA KATYFLOR

L-S / Mo-Sa 9:00-13:00
L-V / Mo-Fr 16:00-18:00

Asesoramiento personal para su jardín
Ihre Fachgärtnerei mit persönlicher Beratung

Los Pedregales (El Paso / Los Llanos)
cruce Los Tijaraferos / Los Llanos · 922 46 37 22 · 670 86 98 66

Desayunos ecosaludables

L-V: 9-19 h
sábados: 9-15 h

LAVA
Eco-Store + cafetería

El Paso
C/ Antonio Pino Pérez, 2
neben der Tourismus-Info
692 48 16 32

STOP HUMEDAD S.L.U.

Abdichtungen per Druck-Injektion von PUR-Harzen

SVEN FIBICH
Ihr Spezialist für Feuchtigkeitssanierung

- + Um- & Neubau
- + Kellersanierungen
- + Fliesenarbeiten

669 68 27 87

Landschaftsgärtnermeister OLIVER ROLAND

Gartenpflege und Neuanlage
Fachgerechter Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Wurzelstockrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter
preiswert und termingerecht

Nur per Handy erreichbar!!!
600 720 223

elWASSERSPIEGL

IHR POOL-PFLEGESERVICE IM ARIDANETAL

+ AUCH IN LA PUNTA UND TIJARAFE

696 612 447 Tristan Spiegl
@elwasserspiegl@gmail.com

30 Jahre ERFAHRUNG

manufacto
CONSTRUCTORA CARPINTERIA

- **bauunternehmen**
- **schreinerei**
- **spenglerei** kreativ in der konzeption
- **heizungen** kompetent in der beratung
- **pools** professionell in der ausführung

herbert herkommer christoph ketterle puntagorda
tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

ILP inmobiliaria La Palma

Carretera General Padrón, 2
E-38750 El Paso
Tel. (+34) 922 48 66 60
E-Mail: info@ilp.es

WWW.ILP.ES

El Equipo ILP de Leo Bohnke y Carola Wagner
Su equipo de profesionales con 35 años de experiencia

Das ILP Team von Leo Bohnke & Carola Wagner
Ihr Team von Immobilienexperten mit 35 Jahren Erfahrung



PETRA STABENOW

GEDANKENMÜLL

MÜLL IST VIELSAGEND. Unsere grauen Tonnen fabulieren, dass in Fuencaliente mehr konsumiert wird als in Orten mit P, wie Puntagorda und Puntallana, wo mutmaßlich lauter extreme Hungerhaken leben. Anders interpretiert, schmeißen die Südlar vielleicht einfach nur mehr weg, weil sie die Dinge wenig zu schätzen wissen, während Ossis und Nordlichter einen Hang zum Messidasein haben. Wer schaut schon hinter verschlossene Türen, wenn er den Kopf in eine Mülltonne stecken kann. Statt den Müll zu wiegen hätte man besser Garbologen engagiert, die sowohl das Konsumverhalten schlechthin analysieren als auch die Gemeinsamkeit von materiellem und sozialem Abfall erläutern könnten. Sozialer Abfall wird besonders in Los Llanos demonstriert, wo Papierkörbe stur mit Contemporary-Art verwechselt und der Abfall drum herum dekoriert wird. Vermutlich fällt deshalb die hiesige Müllmenge nur mittelmäßig ins Gewicht, hingegen Tazacorte schwerer wiegt, weil dort – von blauer Fahne getrieben – bunte Tonnen wie Stolpersteine die Promenade säumen. Müllarchäologen könnten marktforschend Kochensreste sezieren und rekonstruieren, wer wann wo was isst, und damit Versorgungslücken aufdecken, Verpackungsumbermaß benennen und mit Gerüchen über Sammelwut aufräumen. Wem es am Ende eines Jahres möglich ist, Zeit mit dem Verwiegen von Unrat zu verschwenden, hat nichts Besseres zu tun oder etwas zu verbergen. Informationen über die Gewichtsverteilung von Hausmüll sind eine peripher interessante halbe Sache, die man gern durch nützliches Wissen vervollständigt wüsste.



SC HISTORISCHES AUS DER HAUPTSTADT
STEFAN KAUFMANN

Wie unsere Festung nun doch geentert wird

Unsere nunmehr länger als 500 Jahre in ihre eigene Geschichte blickende Hafenhauptstadt erlebte nicht nur in Zeiten der Korsaren und Piraten manche Meute, die ihre Festung Castillo de Santa Catalina stürmen wollten. Besonders in diesen Tagen nämlich begehren seefahrende Gestalten kreuzfahrender Schiffe Einlass in das heilige Innere der sonst immer so wehrhaften Festungsanlage. Immerhin wurde sie bereits am 22. Juni 1951 zum kunsthistorischen Denkmal erklärt und ist seit jeher ein Beispiel für eine Festungsanlage, welche Santa Cruz de La Palma gegen die Angriffe der Korsaren

verteidigen sollte. Mit ihrem quadratischen Grundriss und den vier Bastionen an den Ecken repräsentierte sie stets wehrhaft einen in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts üblichen Bautyp. Nach dem Ableiten ihrer eigentlichen Aufgabe zum Schutz der Stadt über Jahrhunderte hinweg und den daraus entstandenen Verletzungen durch Säbeln und Kanonen, befindet sie sich nun wieder nach monatelanger Renovierung in einem richtig guten Zustand. So sei nun wieder das Image der Stadt, ihrer Umgebung und ihr einzigartiges historisches und künstlerisches Gefüge wiederhergestellt und hebe sich

nun wieder von anderen Küstenstädten der Kanarischen Inseln ab, indem sie als „Schaufenster“ für potenzielle ausländische Touristen diene. So zumindest sieht es die hiesige Stadtverwaltung. Der Sturm auf unsere Bastion ließ nicht lange auf sich warten und die Zählungen der Einlastickets weisen ein großes Interesse aus. Überwältigt von diesem Andrang wähnt man nun den Kreuzfahrttourismus als profitablen Indikator, der neben dem Handel und dem Hotel- und Gaststättengewerbe eine zukunftsweisende Rolle für unsere beschauliche Hafenhauptstadt spielen soll. Man sieht sich!



RÜCKSCHAU

Zusammenfassung von Nachrichten bis zum 19. Januar 2024, entnommen den lokalen Medien

KARNEVAL IM ZEICHEN DER ZUKUNFT

Der Karneval in Los Llanos steht dieses Jahr unter dem Motto „Zukunft, Galaxie, Astronomie und Sterne“ und gedenkt zudem der ehemaligen Anwohnerin Violeta Pino Pérez, die bei den Feierlichkeiten stets mit ihren Kostümen und Auftritten für Furore sorgte. Das Motto sei laut dem zukunftsorientierten Bürgermeister „eine Metapher für die Tatsache, dass wir nach vorne schauen müssen und uns auf eine wohlhabendere und fröhlichere Gemeinde freuen müssen“. Alle Veranstaltungen stehen so im Gedenken an die „Karnevalskönigin“ Violeta, die dieses Jahr auch dem Festplatz ihren Namen geben wird. Wer sich dem Reigen anschließen möchte, hat am Samstag, dem 10. Februar, während der Gran Polvaca die Gelegenheit, unter freiem Himmel der Musik, dem Tanz und den stattfindenden Shows zu frönen.

NEUER AUSSICHTSPUNKT AUF DER OSTSEITE

Um sich nach den Feierlichkeiten den Kopf frei zu atmen, fährt man nach La Grama, um dort den fantastischen Panoramablick am neu eingerichteten Mirador Cantón de Tedote zu genießen. Dieser wurde nach vielen Nachfragen nun ausgebaut und bietet nicht nur den Anwohnern einen Augenschmaus, sondern auch allen, die auf der verkehrsträchtigen Verbindungsstraße zwischen Ost und West einen Panoramablick auf die Naturschönheiten der Ostseite genießen wollen.

INSELERDE, ERWÄRME UNS!

Man liest dieser Tage den Plan der Inselregierung, der vorsehen soll, satte 53 Millionen Euro für Studien und geothermische Bohrungen auszugeben, um bis zu einem Kilometer tief in die Inselerde zu bohren und

nach heißem Wasser zu suchen. Man könnte meinen, dass diese Investition dazu diene, die Energieversorgung der Insel zu verbessern und umweltfreundlicher zu gestalten. Aber es handelt sich zunächst erst einmal um Probebohrungen, um zu schauen, was geht oder nicht. In wie weit sich die Bohrungen auf unser Öko-System auswirken könnten oder in welchem Ausmaß Anwohner der Regionen, in denen gebohrt wird, betroffen sein werden, steht auf einem ganz anderen Blatt, das wohl weniger zu lesen sein wird. Eines der Bohrungsprojekte solle sich in Mazo und ein anderes an der Südspitze der Insel befinden – obgleich mehrere andere Stellen auf La Palma für Bohrungen ausgewählt wurden. Zu den Begünstigten der Bohrungsprojekte gehören Unternehmen wie Repsol, Sodepal, Canopalm, Energía Bonita und der Consejo Insular de Aguas, die sich jeweils ein Stück der

Millionentorte abschneiden können. Da jedoch die Beihilfe lediglich 50 Prozent der förderfähigen Kosten deckt, würde dies eine Investition von insgesamt etwa 106 Millionen Euro bedeuten und damit eine der größten auf dem gesamten Archipel sein. Bei so viel Geld ist die Aufregung derzeit groß und jedes in Frage kommende Unternehmen stellt seine Finanzplanung in die Sonne des zu erwartenden Goldregens. Ob das Ergebnis der erstmal in den Boden gepressten Millionen schließlich den Wert und die Auswirkungen auf das Öko-System rechtfertigen werden, soll bis Ende Januar 2026 veröffentlicht werden. Ob und inwieweit sich die beteiligten Unternehmen und Techniker dabei gesund gestossen haben werden, dagegen wohl eher nicht. Was sich auf dem Papier gut lesen lässt, muss ja nicht unbedingt immer auch Realitäten entsprechen.

VERANSTALTUNGEN

DIE HIGHLIGHTS DER KOMMENDEN TAGE

Alle Angaben ohne Gewähr. Kurzfristige Änderungen können nicht ausgeschlossen werden.

DO 25.1.

Kanarisches Musikfestival: «Océano»
Multidisziplinäre Show mit Musik, Uraufführungen, Erzählungen und Live-Malerei. Karten ab 15 € bei tomaticket.es.
Santa Cruz · Circo de Marte · 20:00 h

FR 26.1.

Tanz & Theater: »David y Goliath«
„David & Goliath“ zeigt zwei hochkarätige Darsteller aus unterschiedlichen Bühnenwelten: Tänzer Ian Garside und Schauspieler Tomás Pozzi.
Santa Cruz · Plaza de España · 20:00 h

SA 27.1.

Kanarisches Musikfestival: »Ángaro«
Ángaro ist ein Projekt aus Musik und Sprache, in der alte spanische Folklore mit traditioneller Musik der Kanarischen Inseln verbunden wird. Karten ab 15 € bei tomaticket.es.
Santa Cruz · Teatro Circo de Marte · 20:00 h

Folk & Flamenco: Fuerza

Die Gruppe aus dem Nordwesten von La Palma unter der Leitung des Gitarristen und Komponisten Eremio Rodríguez präsentiert ihr brandneues Album „Mezclando raíces“, eine Mischung aus Folk- und Flamenco-Musik mit kanarischem Touch. Pedro Sanz und Francisco Lopez werden als Gastmusiker auftreten. Karten 10 € an der Abendkasse.
Tazacorte · Casa de la Cultura · 20:00 h

MO 29.1.

«Balón de Oro» der 3. Fußball-Ligen
Zum ersten Mal findet in El Paso der „Balón de Oro“ (Goldener Ball) statt, mit dem die besten Fußballspieler der dritten kanarischen Ligen der Männer und Frauen geehrt werden.
El Paso · Casa de la Cultura · 19:00 h

DI 30.1.

Academy in the Fields Chamber Ensemble
Kammerkonzert der Academy St. Martin in the Fields of London, einem Oktett der britischen Formation mit einem

barock-romantischen Repertoire, das unter anderem das Ricercare a 6 aus Bachs berühmtem Musikalischen Opfer, das Sextett n°1 von Brahms und das Oktett von Mendelssohn umfasst. Eine einzigartige Gelegenheit, dieses Londoner Orchester zu erleben, das als eines der besten Kammermusikensembles der Welt gilt. Der Eintritt ist frei.
Los Llanos de Aridane · Iglesia Los Remedios · 20:30 h

FR-SA 2.-3.2.

Musik-Show: Mayumaná
Eine Show mit einer eklektischen Mischung aus Musik und Rhythmus aus verschiedenen Teilen der Welt, die von traditioneller afrikanischer Perkussion bis zu modernen elektronischen Beats reicht. Die Performer benutzen ihre Körper als Instrumente und erzeugen so faszinierende Rhythmen und Bewegungen. Karten ab 31 €.
Santa Cruz · Circo de Marte · vie 20:30 h / sáb 20:00 h

DO 8.2.

Barock-Konzert: Il Pomo d'Oro
Das Oktett spielt Werke für Cembalo und Flöte von J. S. Bach, C. P. E. Bach und G. A. Benda.
Santa Cruz · Teatro Circo de Marte · 20:00 h

FR 16.2. – FR 23.2.

Tazacortiale 2024: Filme von Sofia Coppola
Der Filmclub des Kunstraums La Palma lädt zu Filmkunsttagen mit Werken von Sofia Coppola und Eltern ein. Die Filme werden in deutscher Synchronisation gezeigt mit anschließendem Gedankenaustausch. Wechselnde Vorführungen an jedem dieser Tage außer am Dienstag, 20. Februar.
Tazacorte · Casa de la Cultura · 20:00 h.

Im spanischen Programm finden Sie weitere Veranstaltungen wie Theater, Filme, literarische Aufführungen u. a., für die Sprachkenntnisse hilfreich sind.

FEIERTAGE

2. Februar (Fr.): Jesús en el Templo TIJARAFE
13. Februar (Di): Martes de Carnaval BARLOVENTO, BREÑA ALTA, FUENCALIENTE, LOS LLANOS, PUNTAGORDA, PUNTALLANA, SANTA CRUZ, TIJARAFE



Deutsches Versicherungsbüro
www.dvlapalma.com
Avenida Enrique Mederos 4
38760 Los Llanos de Aridane
Tel: 922 088 660

Ihre persönliche Gartenbewässerung



Dipl.-Ing. Jochen Heuveldep
(0034) 638 973 134 · info@riego-lapalma.com
www.riego-lapalma.com

NEUANLAGEN · MODERNISIERUNG
REPARATUREN · WARTUNG

Wintergärten nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!



664 797 435



Die ärztliche Praxistätigkeit im Centro Médico Tajuya

Liebe Patientinnen und Patienten, das Centro Médico Tajuya im Camino Espigón 20 in Tajuya/El Paso habe ich, der Facharzt für Innere Medizin und Allgemeinmedizin **Claus Voss**, 35 Jahre ärztlich geleitet. Nach Erreichen des achtzigsten Lebensjahres habe ich am 31.3.2023 meine berufliche Tätigkeit abgemeldet. Ich hatte Gelegenheit, mich bei vielen meiner Stammpatientinnen und -patienten persönlich zu verabschieden. Ich bedanke mich an dieser Stelle noch einmal bei meinen Stammpatienten und bei all den anderen Patienten, die mir im Laufe der Jahre ihr Vertrauen entgegen gebracht haben.

Es geht weiter im Centro Médico Tajuya

Ich freue mich, Ihnen mitteilen zu können, dass die Fachärztin für Gynäkologie, **Frau Dr. Karin Gorthner**, die in Puerto de la Cruz auf Teneriffa in privater Praxis tätig ist, per *Cambio de Titularidad* die ärztliche Leitung des Centro Médico Tajuya übernommen hat. Sie versorgt schon seit vielen Jahren in mehrwöchigen Abständen ihre vorwiegend deutschsprechenden Patientinnen im Centro Medico Tajuya. Kontakt: info@frauenarztpraxis-teneriffa.com

Informationen bezüglich ärztlicher Mitarbeit im Centro Médico Tajuya erhalten Sie über folgende Telefonnummer: 0034 617 450 631. Interesse besteht an der Mitarbeit deutschsprechender Ärztinnen und Ärzte aller Fachrichtungen zur Versorgung der deutschen Residenten und der vorwiegend nur deutsch sprechenden Urlauber.

Weitere Aktivitäten

Der Allgemeinmediziner **Dr. Gerd Friedrich** wird ab Ende Januar seine erste Kennenlerntätigkeit im Centro Médico Tajuya beginnen. Herr Dr. Gerd Friedrich verfügt seit 25 Jahren Tätigkeit in einer Facharztpraxis für Allgemeinmedizin in Freiburg in Deutschland über ein umfangreiches Erfahrungswissen. Er bietet in diesem Rahmen folgende Tätigkeitsschwerpunkte an: Herz-Kreislaufkrankungen, Lungen- und Bronchialerkrankungen, Diabetes, Ultraschalldiagnostik der Bauchorgane, Nieren und Blase, Krebsvorsorge für Männer, Hautkrebskreuzing, Behandlung von Krankheiten des Bewegungsapparates, Kleine Chirurgie, Ernährungsberatung, Raucherentwöhnung. Herr Dr. Friedrich ist ab dem 25. Januar für Terminvereinbarungen unter folgender Telefonnummer zu erreichen: 0034 624 75 95 64.

Das Ziel des Centro Médico Tajuya ist es – wie in den vergangenen 35 Jahren – auch in Zukunft möglichst ganzjährig für Ihre medizinische Betreuung präsent sein zu können.

»Kraftspender Hoffnung: Die Zuversicht rüttelt am Felsen der Ängste.«
ERNST FERSTL, LEHRER & DICHTER

Bäckerei La Panacea
handgemacht hochwertig
Brot, Pizza und Gebäck aus frisch gemahlene Dinkel- und Roggenmehlen.
Sprechen Sie mit uns und bestellen Sie direkt! Gerne schicken wir Ihnen unsere Produktlisten zu.
Delfia: 0034 649 430 981 Klaus: 0034 618 108 087

Maria Malik
fahrende Friseurin
+34 620 259 382

manuela
EHEMALS IN PUERTO NAOS
677 26 34 12
Nur nach telefonischer Terminabsprache

REMMERS – einer der weltweit führenden Hersteller von **Bautenschutz- und Sanierungsprodukten**

JETZT NEU

Multibaudicht 1K Rapid
Direkt aus dem Gebinde verarbeitbar und durch den Spezialeimer für spätere Einsätze haltbar.



Service La Palma Team

SOCIEDAD LIMITADA

Ihr zuverlässiger Partner seit über 25 Jahren

Alexander Sauter
+34 **639 49 48 48** (E)
+34 **676 31 73 93** (D)
monika.sauter@hotmail.com

remmers



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice ✓ Gartenpflege ✓ Gästebetreuung & Verwaltung

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com



TOLDOS EL PASO

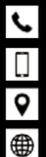
TOLDOS

Fabricación a medida y con rotulaciones
Todos los materiales y diferentes formas
También motorizados con mando a distancia



somfy.

922 485 652
607 687 043
Calle Panadero 5
toldoselpaso@me.com



www.toldoselpaso.es

¿QUIERES QUE 8.000 LECTORES SEPAN LO QUE BUSCAS U OFRECES?
MÖCHTEN SIE, DASS 8.000 LESER ERFAHREN, WAS SIE SUCHEN ODER ANBIETEN?

PRÓXIMA edición
NÄCHSTE AUSGABE
8 de Feb.
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
ANZEIGENSCHLUSS
1 FEB.
JUEVES

+34 922 40 15 15



10-14 h.

Oficina virtual



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com